



Превод от френски език

1 - БАЛАНС АКТИВ

DGFIP N° 2050 2016

Име на фирмата: ТРЕДИ СА (TREDI SA)

Адрес на фирмата: АЛЕ ДЕ ПЕН ПИПА CS 30072, 01155 ЛАНИЬО

Номер SIRET 33818576200162

Продължителност на финансовата година, изразена в брой месеци: 12

Продължителност на предходната година: 12

Финансова година, приключена на 31.12.2015 г.

		Бруто		Амортизации, проvizии	Нето
Вписан неплатен капитал (I)	AA				
ДЪЛГОТРАЙНИ АКТИВИ					
Нематериални активи					
Разходи за учредяване *	AB		AC		
Разходи за развитие *	CX		CQ		
Концесии, патенти и други подобни права	AF	4 916 966	AG	4 847 566	69 401
Търговски средства (I)	AH	92 338	AI	92 338	
Други нематериални активи	AJ		AK		
Авансови плащания и аванси за нематериални активи	AL		AM		
Материални активи					
Земи	AN	3 277 980	AO	207 153	3 070 827
Сгради	AP	47 525 245	AQ	41 805 821	5 719 424
Технически инсталации, оборудване и промишлени инструменти	AR	189 859 559	AS	173 093 231	16 766 329
Други дълготрайни материални активи	AT	6 166 913	AU	4 222 148	1 944 765
Дълготрайни материални активи в ход	AV	1 746 278	AW		1 746 278
Авансови плащания и аванси	AX		AY		
Финансови дълготрайни активи (2)					
Участия, оценени по метода на собствения капитал	CS		CT		
Други участия	CU	16 743 234	CV	8 200 313	8 542 922
Вземания, свързани с участия	BV	2 300 000	BC	2 300 000	
Други обезпечени ценни книжа	BD		BE		
Заеми	BF	1 025 085	BG		1 025 085
Други финансови дълготрайни активи *	BH	309 619	BI		309 619
ОБЩО (II)	BJ	273 963 218	BK	234 768 569	39 194 649

76

10/10/2016 10:10:10

ОБОРОТЕН АКТИВ					
НАЛИЧНОСТИ *					
Суровини, консумативи	BL	5 618 656	BM	322 263	5 296 394
В процес на производство на стоки	BN	502 434	BO		502 434
В процес на производство на услуги	BP		BQ		
Междинни и готови продукти	BR	33 774	BS		33 774
Стоки	BT		BU		
Аванси и вноски, платени по поръчки	BV	491 410	BW		491 410
ВЗЕМАНИЯ					
Клиенти и свързани с тях сметки (3) *	BX	30 396 979	BY	1 479 256	28 917 723
Други вземания (3)	BZ	11 942 227	CA	34 060	11 908 167
Вписан и, невнесен капитал	CB		CC		
РАЗНИ					
Търгуеми ценни книжа (от които съкровищни акции:)	CD		CE		
Наличности	CF	1 439 269	CG		1 439 269
Корективни сметки					
Предварително начислени разходи (3) *	CH	170 610	CI		170 610
ОБЩО (III)	CJ	50 595 359	CK	1 835 578	48 759 781
Разходи за издаване на заеми, които трябва да бъдат разпределени (IV)	CW				
Премии за погасяване на облигации (V)	CM				
Разлики от конверсия на актива* (VI)	CN	12 087			12 087
ОБЩО ВСИЧКО (I до VI)	CO	324 570 664	1A	236 604 148	87 966 517

* Обяснения относно тази рубрика са дадени в бележка № 2032

1 - БАЛАНС ПАСИВ

DGFIP № 2051 2016

Наименование на предприятието: **ТРЕДИ СА**

СОБСТВЕН КАПИТАЛ				
Дружествен или индивидуален капитал (1) * (От който внесен :		20 000 230	DA	20 000 230
Премии от емисия, сливане, апорти, ...			DB	2 440 294
Разлики от преоценки (2) * (от които разлика от еквивалентност:	EK		DC	
Законен резерв (3)			DD	5 890 000
Уставни или договорни резерви			DE	
Регламентирани резерви (3)* (От които специална резерва за провизии за курсови колебания:	BI		DF	
Други резерви (От които резерва за покупка на оригинални произведения на живи артисти *	EJ		DG	947 013
Пренасяне на ново			DH	(19 038 352)

СЪСТОЯЩА СЕ

РЕЗУЛТАТ ОТ ФИНАНСОВАТА ГОДИНА (печалба или загуба)				DI	(4 016 809)
Инвестиционни субсидии				DJ	1 494 595
Регламентирани разпоредби *				DK	4 752 548
ОБЩО (I)				DL	12 469 519
Други собствени средства					
Доход от емисии на капиталови ценни книги				DM	
Условни аванси				DN	
ОБЩО (II)				DO	
Провизии за рискове и разходи					
Провизии за рискове				DP	479 587
Провизии за разходи				DQ	1 554 477
ОБЩО (III)				DR	2 034 064
Задължения (4)					
Конвертируеми облигационни заеми				DS	
Други облигационни заеми				DT	
Заеми и задължения към кредитни институции (5)				DU	2 526 894
Различни финансови заеми и дългове (От които		EI		DV	28 288 117
заеми за участия					
Аванси и предплати, получени при текущи поръчки				DW	239 573
Задължения доставчици и свързани сметки				DX	19 711 014
Данъчни и социални задължения				DY	12 946 379
Задължения по дълготрайни активи и свързани с тях сметки				DZ	2 213 127
Други задължения				EA	5 543 679
Регул. сметка					
Предварително установени доходи (4)				EB	1 988 009
ОБЩО (IV)				EC	73 456 791
Разлики от пасивен обмен на чуждестранна валута *		(V)		ED	6 142
ОБЩО ВСИЧКО (I до V)				EE	87 966 517
Пренасяния					
(1) Разлика от преоценка, включена в капитала				IB	
(2) От които	Специален резерв от преоценка (1959)			IC	
	Разлика от свободна преоценка			ID	
	Преоценъчен резерв (1976)			IE	
(3) От който специален резерв за дългосрочни капиталови печалби *				EF	
(4) Задължения и приходи, признати предварително в рамките на една година				EG	67 053 856
(5) От които текущи банкови овърдрафти и кредитни салда на банки и ССР				EH	17 042

* Обяснения относно тази рубрика са дадени в бележка № 2032

БЕЛЖИКА

3 - ОТЧЕТ ЗА РЕЗУЛТАТА ОТ ФИНАНСОВАТА ГОДИНА (в списък)

DGFIP № 2052 2016

Наименование на предприятието: **ТРЕДИ СА**

		Франция		Износ и вътрешно-общностни доставки		Всичко
ОПЕРАТИВНИ ПРИХОДИ						
Продажби на стоки *	FA	7 179 261	FB	5 606 587	FC	12 785 848
Продадена продукция, в т.ч. стоки*	FD	173 339	FE	50 168	FF	223 506
услуги *	FG	84 856 378	FH	14 503 870	FI	99 360 248
Нетен стокооборот *	FJ	92 208 978	FK	20 160 625	FL	112 369 603
Продукция на склад *					FM	75 040
Капитализирано производство *					FN	748 990
Оперативни субсидии					FO	3 460
Възстановявания на амортизации и провизии, прехвърляне на разходи *		(9)			FP	1 599 439
Други приходи (1) (11)					FQ	8 107
Общо оперативни приходи (2) (I)						FR 114 804 638
ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ						
Покупки на стоки (включително мита) *					FS	833 572
Промяна на запасите (стоки) *					FT	
Покупка на суровини и други доставки (включително мита) *					FU	10 976 660
Промяна на запасите (суровини и снабдяване)*					FV	(169 320)
Други покупки и външни разходи (3) (6а)*					FW	57 346 648
Данъци, разходи и подобни вноски *					FX	7 102 540
Заллати и плащания *					FY	23 249 657
Социални разходи (10)					FZ	10 711 439
Оперативни дотации	За дълготрайни активи, в т.ч.:					
	- амортизационни отчисления *					GA 5 844 995
	- дотации за провизии					GB
	От оборотния актив : дотации за провизии *					GC 878 220
	За рискове и разходи : дотации за провизии					GD 620 867
Други разходи (12)					GE	412 259
Общо оперативни разходи (4) (II)						GF 117 807 538
1 - РЕЗУЛТАТ ОТ ДЕЙНОСТТА (I - II)						GG (3 002 900)
Общи операции						
Присъдена печалба или прехвърлена загуба *			(III)		GH	
Понесена загуба или прехвърлена печалба *			(IV)		GI	

ВЪВЕДЕНЕ С СЪДЪЖАНИЕ

ФИНАНСОВИ ПРИХОДИ		
Финансови приходи от участия (5)	GJ	348 997
Приходи от други ценни книжа и вземания от дълготрайни активи (5)	GK	
Други лихви и сходни приходи (5)	GL	14 400
Отменяне на провизии и прехвърляне на разходи	GM	3 409
Положителни валутни разлики	GN	174 148
Нетни приходи от продажба на търгуеми ценни книжа	GO	
Общо финансови приходи (V)	GP	540 954
ФИНАНСОВИ РАЗХОДИ		
Финансови дотации за амортизация и провизии *	GQ	806 569
Лихви и други подобни разходи (6)	GR	876 752
Отрицателни валутни разлики	GS	251 930
Нетни разходи при продажба на търгуеми ценни книжа	GT	
Общо финансови разходи (VI)	GU	1 935 251
2 - ФИНАНСОВ РЕЗУЛТАТ (V - VI)	GV	(1 394 297)
3 - ТЕКУЩ РЕЗУЛТАТ ПРЕДИ ОБЛАГАНЕ (I II+III IV+V - VI)	GW	(4 397 197)

* Обяснения относно тази рубрика са дадени в бележка № 2032

4 - ОТЧЕТ ЗА РЕЗУЛТАТА ОТ ФИНАНСОВАТА ГОДИНА (в списък)
DGFIP № 2053 2016

Наименование на предприятието: **ТРЕДИ СА**

ИЗВЪНРЕДНИ ПРИХОДИ		
Извънредни приходи от управленски операции	HA	94 313
Извънредни приходи от капиталови сделки *	HB	310 358
Възстановявания на провизии и трансфери на разходи	HC	1 572 843
Общо извънредни доходи (7) (VII)	HD	1 977 332
ИЗВЪНРЕДНИ РАЗХОДИ		
Извънредни разходи за управленски операции (6 бис)	HE	62 660
Извънредни разходи за капиталови сделки *	HF	586 117
Извънредни дотации за амортизации и провизии	HG	1 084 471
Общо извънредни разходи (7) (VIII)	HH	1 733 249
4 - ИЗВЪНРЕДЕН РЕЗУЛТАТ (VII - VIII)	HI	244 083
Участие на служителите в резултатите на дружеството (IX)	HJ	117 315
Данъци върху печалбите * (X)	HK	(253 620)
ОБЩО ПРИХОДИ (I + III + V + VII)	HL	117 322 924
ОБЩО РАЗХОДИ (II + IV + VI + VIII + IX + X)	HM	121 339 734
5 - ПЕЧАЛБА ИЛИ ЗАГУБА (Общо приходи - общо разходи)	HN	(4 016 809)
ПРЕНАСЯНИЯ		

(1) От които нетни частични постъпления от дългосрочни операции	HO	
(2) От които: - продукти за отдаване под наем на недвижими имоти	HY	
- оперативни приходи, свързани с предходни години (описани подробно в (8) по-долу)	IG	
(3) От които:		
- Лизинг на движимо имущество*	HP	3 061 044
- Лизинг на недвижими имоти	HQ	5 315
(4) От кои оперативни разходи, свързани с предходни години (описани подробно в (8) по-долу)	IH	
(5) От които продукти, свързани със свързани предприятия	IJ	360 456
(6) От които лихви, свързани със свързани предприятия	IK	785 655
(6а) От които дарения за организации от общ интерес (член 238а от МПК)	HX	
(9) От които прехвърляне на разходи	A1	848 387
(10) От които лични вноски на оператора (13)	A2	
(11) От които възнаграждения за патентни концесии, лицензи (продукти)	A3	
(12) От които възнаграждения за предоставяне на патенти, лицензи (разходи)	A4	
(13) От кои премии и допълнителни лични вноски: по избор A6 задължит. A9		

Финансова година		
(7) Подробности за извънредни приходи и разходи (Ако броят на редовете е недостатъчен, възпроизведете поле (7) и го прикачете в приложение):	Извънредни разходи	Извънредни разходи
НЕУСТОЙКИ	54 756	
РЕГУЛ. СМЕТКИ	7 904	94 131
VNC ДЪЛГОТРАЙНИ АКТИВИ / ПРИХОДИ ОТ ПРЕХВЪРЛЕНИЯ НА ДЪЛГОТРАЙНИ АКТИВИ	458 561	61 997
ОБЕЗЩЕТЕНИЯ НАПУСКАНИЯ ЗАПЛАТИ	127 556	
ДОТАЦИИ / ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ ДЕРОГИРАЩИ АМОРТ.	1 044 471	1 364 721
ОБЩО ВСИЧКО	1 733 249	1 977 332

(8) Подробности за приходите и разходите за предишни години:

Долуподписаният Михаил Любомиров Добрев, удостоверявам верността на извършения от мен превод от френски на български език на приложения документ, баланс 2015 г.. Преводът се състои от 6 страници.

Преводач:

(Михаил Добрев)

[Signature]

[Signature]

[Signature]

1 - BILAN ACTIF

DGFIP N° 2050 2016

Désignation de l'entreprise : **TREDISA**Date de l'exercice exprimée en nombre de mois : **12**Adresse de l'entreprise : **ALLÉE DES PINS PIPAC'S 30072 01355 LAGNIEU**Date de l'exercice précédent : **12**Numéro SIRET : **33818576200162**A déplorer (à compléter en cas de liquidation) : **0**

		Exercice N clos le, 31/12/2015			
		Actif	Passif		
		1	2		
ACTIF IMMOBILISE	Capitaux immobilisés (I)	AA			
	Frais d'établissement	AB	AC		
	Frais de développement	CA	CQ		
	Brevets, licences et droits similaires	AF	AG		
	Frais de recherche et développement	AH	AI		
	Autres immobilisations incorporelles	AJ	AK		
	Avances et acomptes sur immobilisations incorporelles	AL	AM		
	Terrains	AN	AO		
	Constructions	AP	AQ		
	Installations techniques, matériel et outillage industriels	AR	AS		
Autres immobilisations corporelles	AT	AU			
Immobilisations en cours	AV	AW			
Avances et acomptes	AX	AY			
Participations et avances sur la cession de titres ou équivalents	CX	CT			
Autres participations	CU	CV			
Créances rattachées à des participations	BB	BC			
Autres titres immobilisés	BD	BF			
Dettes	BE	BG			
Autres immobilisations financières	BH	BI			
TOTAL (II)	IJ	271 963 218	BK	234 768 569	39 194 649
ACTIF CIRCULANT	Matières premières, approvisionnements	BL	BM		
	Frais de production de biens	BN	BO		
	Frais de production de services	BP	BQ		
	Produits intermédiaires et fins	BR	BS		
	Marchandises	BT	BU		
	Avances et acomptes versés sur commandes	BV	BW		
	Créances et comptes rattachés (3)	BX	BA		
	Autres créances (4)	BZ	CA		
	Capital souscrit et appelé, non versé	CB	CC		
	Valeurs mobilières de placement	CD	CE		
Dépréciations	CF	CG			
Charges constatées d'avance (5)	CH	CI			
TOTAL (III)	CJ	50 595 359	CK	1 835 578	48 759 781
Comptes de Régularisation	Frais d'émission d'emprunt à l'étranger (IV)	CV			
	Primes de remboursement des obligations (V)	CM			
	Écarts de conversion actif (VI)	CN			
	TOTAL GÉNÉRAL (1 à VI)	CO	324 570 664	IA	236 604 148
Remarques : 1. Dites dans un tableau		CP	2. Dites dans un tableau		CR
Classe de l'exercice précédent		2014	Classe de l'exercice précédent		2014

2 - BILAN PASSIF avant répartition

DGFIP N° 2051 2016

Désignation de l'entreprise : FREDISA

Néant ☐ *

				Exercice N		
CAPITAUX PROPRES	Capital social ou individuel (1) *	Montant versé	20 000 230	DA	20 000 230	
	Primes sur masses, de fusion, d'apport			DB	2 440 294	
	Écart de réévaluation (2) *	Montant d'équivalence :	EK	DC		
	Réserva légale (3)			DD	5 890 000	
	Réserves statutaires ou contractuelles			DE		
	Réserves complémentaires (3) * (dont réserve spéciale des provisions pour fluctuation des cours	RI		DF		
	Autres réserves (dont réserve relative à l'abattement des origines d'actes sociaux) *	EJ		DG	947 013	
	Report à nouveau			DH	(19 038 352)	
	RÉSULTAT DE L'EXERCICE (bénéfice ou perte)			DI	(4 016 809)	
	Subventions d'investissement			DJ	1 404 345	
Provisions réglementées *			DK	4 752 548		
TOTAL (I)				DE	12 460 519	
Autres fonds propres	Produit des émissions de titres participatifs			DN		
	Autres conditions			DN		
	TOTAL (II)			DO		
Provisions pour risques et charges	Provisions pour risques			DP	479 582	
	Provisions pour charges			DQ	1 554 477	
	TOTAL (III)			DR	2 034 064	
DETTES (4)	Emprunts obligataires convertibles			DS		
	Autres emprunts obligataires			DT		
	Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit (5)			DU	2 526 894	
	Emprunts et dettes financières divers (dont emprunts participatifs	EI		DV	28 288 117	
	Avances et acomptes reçus sur commandes en cours			DW	139 573	
	Dettes fournisseurs et comptes rattachés			DX	19 711 014	
	Dettes fiscales et sociales			DY	12 046 359	
	Dettes sur immobilisations et comptes rattachés			DZ	2 213 127	
	Autres dettes			EA	5 543 679	
	Compte rendu			EB	1 988 009	
TOTAL (IV)				EC	73 456 791	
Écart de conversion passif *				(V)	ED	0 142
TOTAL GÉNÉRAL (I à V)				EE	87 966 517	
RENOUVOIS	(1) Écart de réévaluation incorporé au capital			IF		
	(2) Dont {	Réserve spéciale de réévaluation 1959			IC	
		Écart de réévaluation libre			ID	
		Réserve de réévaluation 1976			IE	
	(3) Dont réserve spéciale des plus-values à long terme *			EF		
	(4) Dettes et produits constants d'avances et prêts d'urgence			EG	67 153 856	
	(5) Dettes et produits financiers constants et autres produits de banques et C.P.			EH	17 042	

15 bis/16 - Formulaire F2051 - non réglementaire pour les dépositaires
 15 bis/16 - Formulaire F2051 - non réglementaire pour les dépositaires

3 - COMPTE DE RÉSULTAT DE L'EXERCICE (en liste)

DGFIP N° 2052 2016

Désignation de l'entreprise : **FREDISA**

N° : **1**

		Exercice N					
		L'année			L'exercice N-1		
		Chiffres d'affaires nets			Chiffres d'affaires nets		
CHIFFRES D'AFFAIRES NETS	Ventes de marchandises *	FA	7 174 261	FB	5 696 587	FC	12 285 438
	Produits et rendus { biens / services }	FD	173 339	FE	50 168	FF	273 506
		FG	84 856 378	FH	14 503 870	FI	95 360 248
	Chiffres d'affaires nets *	FJ	92 203 978	FK	20 160 625	FL	112 369 603
	Production stockée *					FM	75 040
	Production consommée *					FN	748 490
	Soustractions d'exploitation					FO	1 460
	Reprises sur amortissements et provisions transferts de charges *					FP	1 549 439
	Autres produits (1) (11)					FQ	8 107
	Total des produits d'exploitation (2) (1)					FR	114 804 638
CHIFFRES DE CHARGES NETS	Achats de marchandises (y compris droits de douane) *					FS	831 572
	Variation de stock (marchandises) *					FT	
	Achats de matières premières et autres approvisionnements (y compris droits de douane) *					FU	10 976 660
	Variation de stock (matières premières et approvisionnement) *					FV	(169 320)
	Autres achats et charges externes (y compris droits de douane) *					FW	57 346 643
	Impôts, taxes et versements assimilés *					FX	7 102 540
	Salaires et traitements *					FY	25 249 657
	Charges sociales (10)					FZ	10 711 439
	Dotations d'exploitation { amortissements / provisions aux pertes } *					GA	5 844 995
						GB	
	Sur amortissements (dotations aux amortissements) *					GC	878 220
	Sur provisions (dotations aux provisions) *					GD	620 867
	Pour risques et charges (dotations aux provisions) *					GE	412 259
	Autres charges (12)					GF	137 862 538
	Total des charges d'exploitation (4) (11)					GG	(3 002 900)
1 - RÉSULTAT D'EXPLOITATION (1 - II)						GH	
CHIFFRES DE BÉNÉFICES NETS	Bénéfice attribué ou perte transférée *					GI	
	Perte sur poudres ou bénéfices transférée *					GJ	
PRODUITS FINANCIERS	Produits financiers de participations (3)					GK	348 957
	Produits des autres valeurs mobilières et créances de long terme (4)					GL	
	Autres intérêts et produits assimilés (5)					GM	14 400
	Reprises sur provisions et transferts de charges					GN	1 409
	Différences positives de change					GO	174 148
	Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement					GP	540 954
	Total des produits financiers (V)					GQ	806 569
CHARGES FINANCIÈRES	Dotations financières aux amortissements et provisions *					GR	878 220
	Intérêts et charges assimilés (6)					GS	251 930
	Différences négatives de change					GT	
	Impôts et taxes sur cessions de valeurs mobilières de placement					GU	1 935 251
2 - RÉSULTAT FINANCIER (V - VI)						GV	(1 394 297)
3 - RÉSULTAT COURANT AVANT IMPÔTS (1 - II + III - IV - V - VI)						GW	(4 367 197)

DGFIP N° 2053 2016

$$\Delta_{\text{int}} = \left[\begin{array}{c} \Delta_{\text{int}} \\ \Delta_{\text{int}} \end{array} \right]^T$$

Inventory - **Parcours des STDE** - non réglementaire pour les dépôts papier